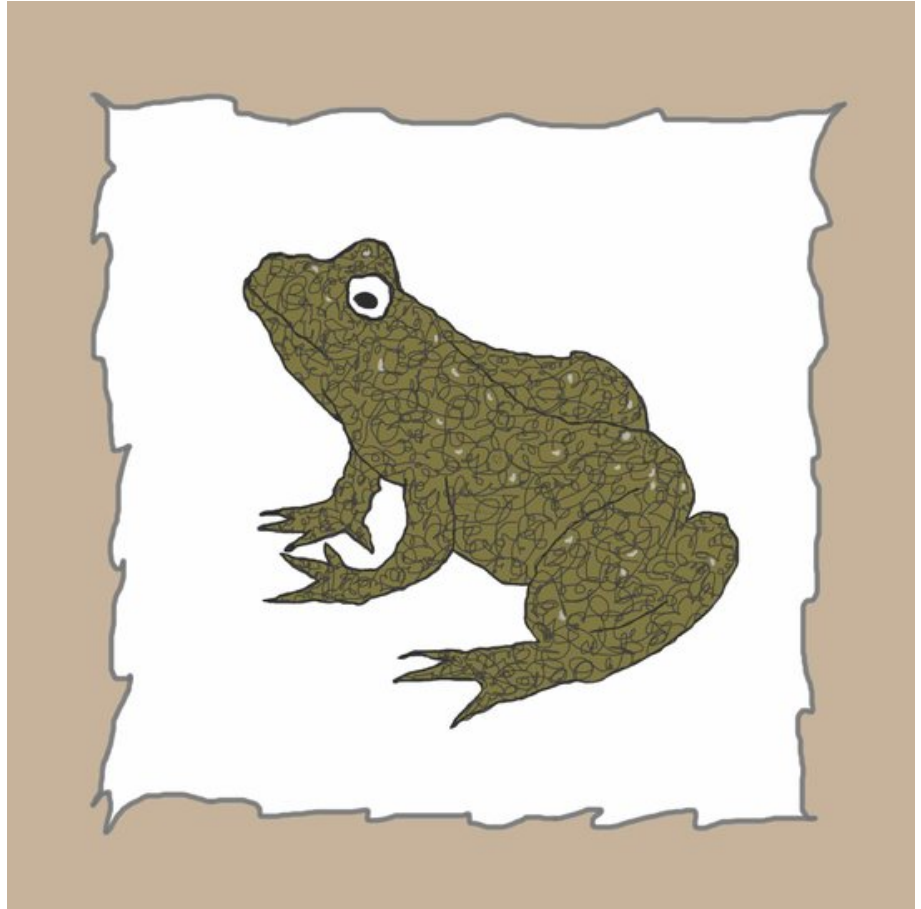
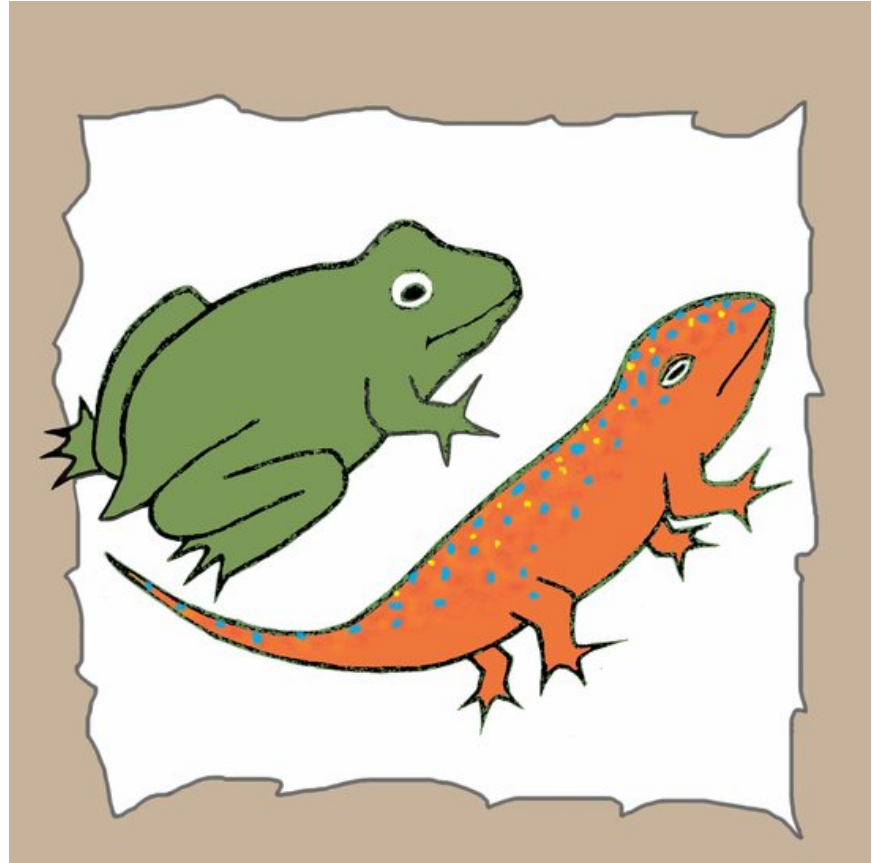


# Kungani sicoco sibe sibi

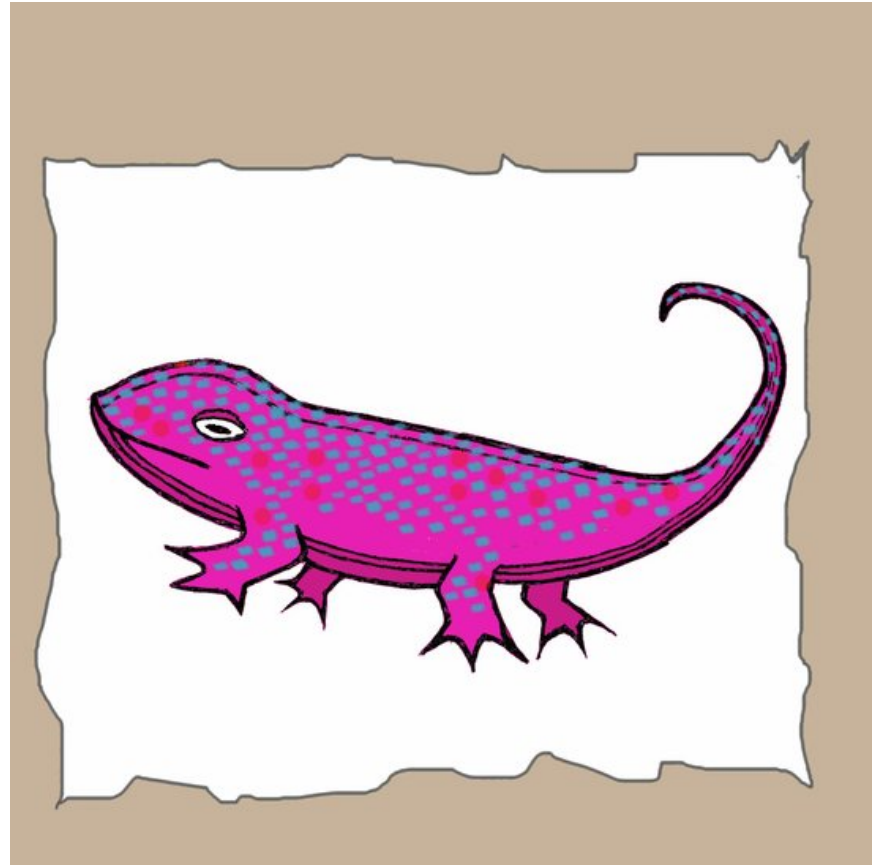
Mozambican folktale  
siSwati



Eminyekeni leminyenti  
leyengcile, umgololo  
nesicoco bewungebangani.  
Ngalelinye lilanga tancuma  
kuyobuka tintfombi  
edolobheni.



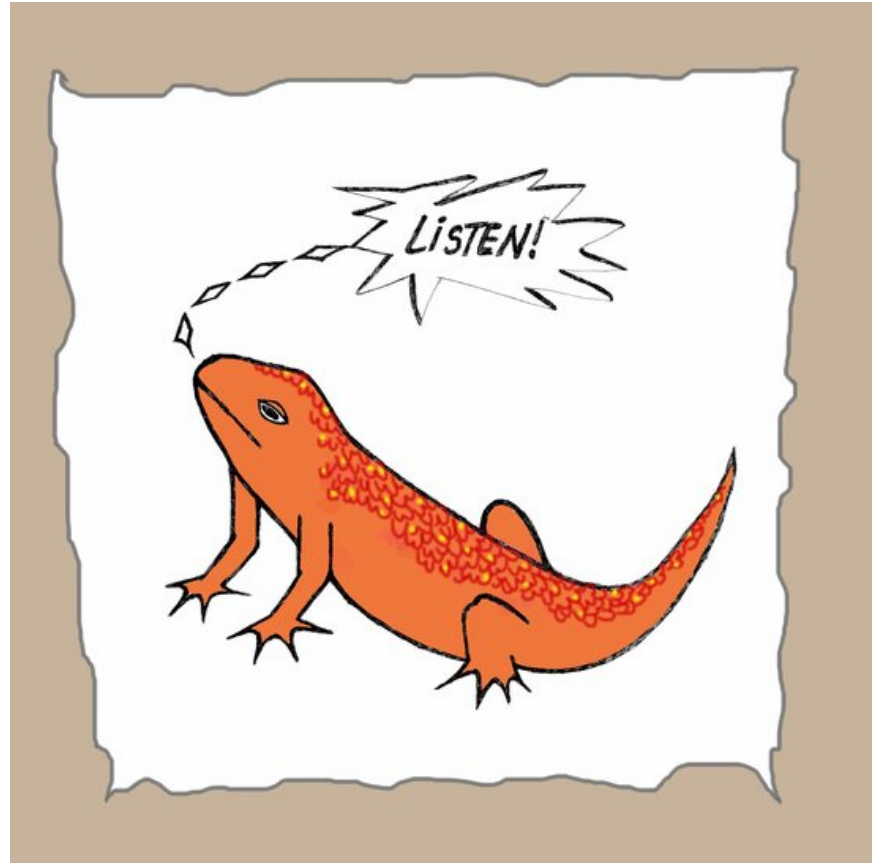
Sicoco besinemona  
nesikhumba semgololo  
lesicwebetelako nalesihle.



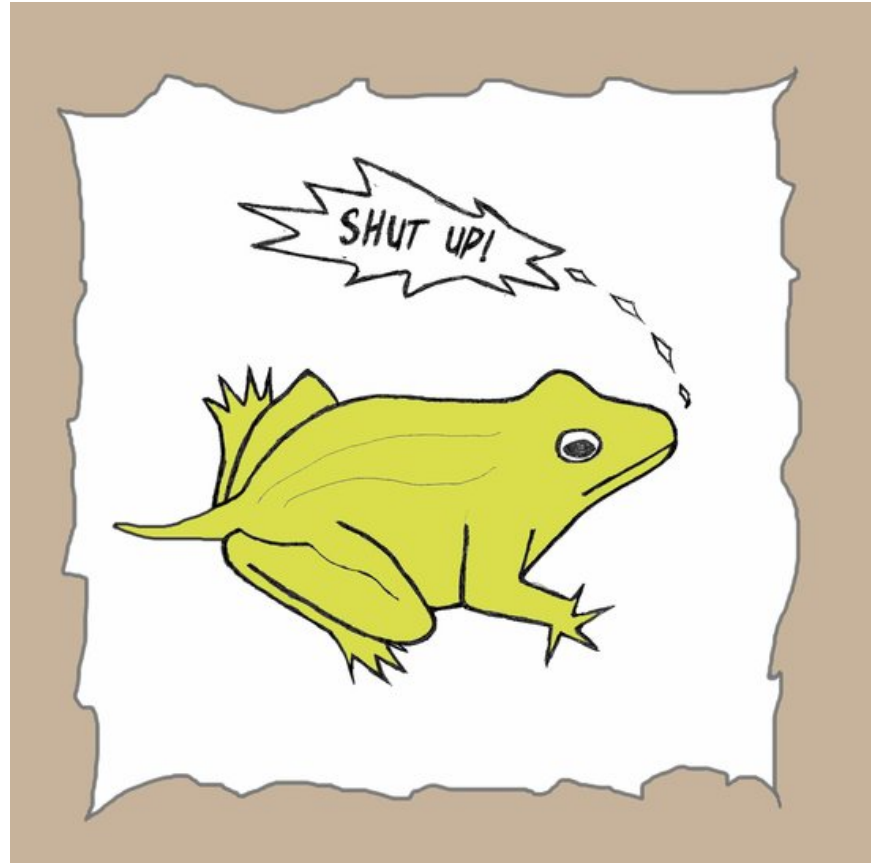
Satsi: Wente ngani kutsi  
kute ube muhle kangaka?  
Buka mine, Ngimubi  
kakhulu. Ngingenta njani  
ngesikhumba sami?



Umgololo watsi: Lalela  
lapha! Faka emanti  
ebhodweni bese uwabeka  
emmlilweni. Ngemva  
kwaloko ubese u ...



Kepha sicoco satsi:  
Sengiyati, ngiyati.  
Ngicela usale ubindza  
mngani wami. Sicoco sase  
siyahamba.



Sitsite nasifika ekhaya  
safaka emanti ebhodweni.  
Sase siwafaka emlilweni.



Atsite emanti nasacala  
kubila, satiphosela ekhatsi  
ebhodweni.

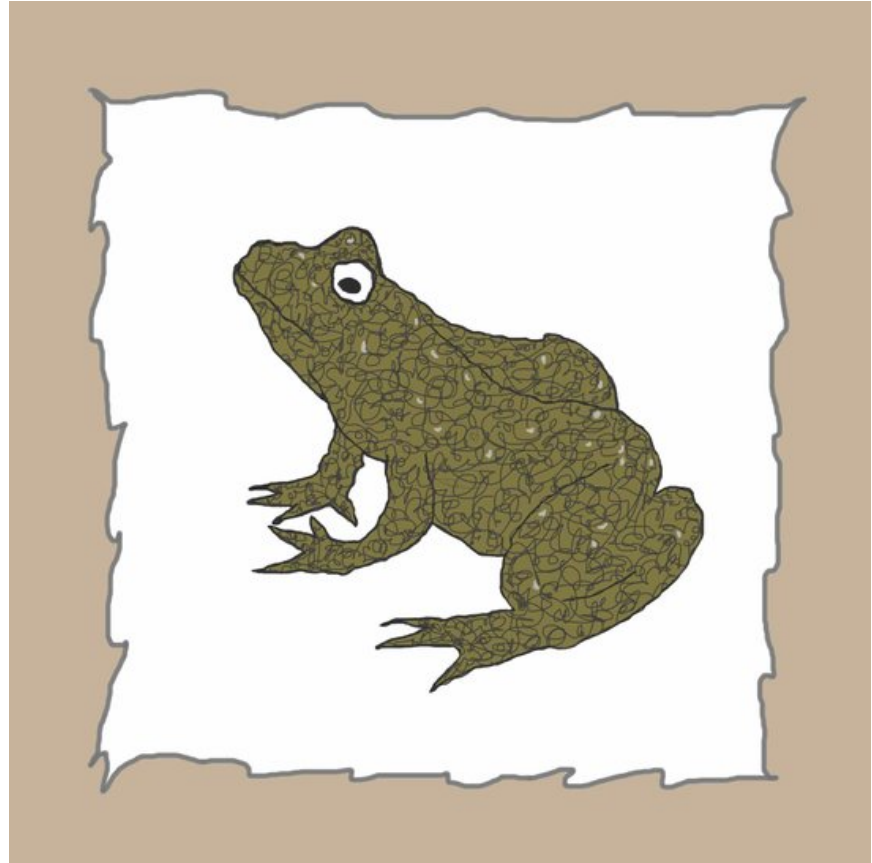




Sikhumba saso sasha,  
umsila waso wabuye  
wajubeka.



Kun ekutsi sibe sihle  
njengemgololo, saba sibi  
kakhulu kundlula kucala!



# Kungani sicoco sibe sibi

Writer: Mozambican folktale

Illustration: Hélder de Paz Alexandre

Translated By: Busile Ndhlovu

Language: siSwati



© Mozambican Writers, 2014



This work is licensed under a Creative Commons Attribution  
(CC-BY) Version 3.0 Unported Licence

Disclaimer: You are free to download, copy, translate or adapt this story and use the illustrations as long as you attribute or credit the original author/s and illustrator/s.

Lenzaba yabhalwa ngeminyaka -2013  
ibhalwa ngumfundzi weNyuvesi i-  
Universidade Pedagógica-Maxixe,  
Mozambique, bayisusela etingcondvweni  
tabo taloko lababacoccele ekhaya,  
yahunyushwa nguthishela weSiswati, B.C.  
Ndlovu.

**Saide**   
South African Institute  
for Distance Education

[www.africanstorybook.org](http://www.africanstorybook.org)  
A Saide Initiative